

UNIwersYTET OPOLSKI

**GERMANISTISCHE
HERAUSFORDERUNGEN
UND FORSCHUNGSPERSPEKTIVEN**

Herausgegeben von
Gabriela Jelitto-Piechulik und Felicja Księżyk



OPOLE 2017

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	7
-------------------	---

LITERATURWISSENSCHAFT

1. Europäische Akzente deutschsprachiger Literatur

<i>Joanna Gospodarczyk</i> : „Wenn die Antwort der Mensch ist, was ist dann die Frage?“ Martin Crimps <i>Alles Weitere kennen Sie aus dem Kino</i> als Adaption der <i>Phoinikerinnen</i> von Euripides	11
<i>Karolina Jabłońska</i> : Die Kontroverse um Rolf Hochhuths <i>Der Stellvertreter</i>	21
<i>Małgorzata Jokiel</i> : Thomas Manns <i>Der Zauberberg</i> in der polnischen Fassung. Übersetzungsgeschichte und Nachwirkung.	31
<i>Izabela Kurpiela</i> : Zur Formung von Vorstellungen über die europäische Identität im Werk von René Schickele	41

2. Literatur aus medialer Perspektive

<i>Agnieszka Bucka</i> : Fritz Katers <i>zeit zu lieben zeit zu sterben</i> : Ist eine Theateradaptation eines Filmes eine Wiederholung?	55
<i>Maja Dębska</i> : Musikalische Narration der Stadt unter Anwendung literatur- und kulturwissenschaftlicher Methodologie	63

3. Praxisorientierte Beiträge

<i>Andrea Rudolph</i> : Anwendungsbezogene Transformationen antiker Literatur im Neuhumanismus und in unmittelbarer Zeitgegenwart. Ausstellungspraktische und jugenddidaktische Reflexionen	75
<i>Katarzyna Socha</i> : Gegenwärtige Mittelaltermärkte und Schauturniere – bloß eine Lust auf Spiel oder eine neue Sehnsucht?	105

4. Literatur und Region

<i>Małgorzata Blach-Margos</i> : Archivarische Quellen zur Geschichte des Theaters in Neisse – ein künftiges Arbeitsprojekt.	117
<i>Agnieszka Klimas</i> : Arnold Zweigs Auseinandersetzung mit der Judenfrage in seinen frühen Erzählungen. Zur schlesischen Prägung der gestalteten Erfahrungen	127
<i>Adam Kubik</i> : Ein Versuch, das Verschwiegene anzusprechen? Das Oppelner Schlesien in Helena Buchners <i>Hanyaska</i> und <i>Hanyskas Kinder</i>	137
<i>Monika Wójcik-Bednarz</i> : Dämonen der Erinnerung. Kommunikatives und kulturelles Gedächtnis der Kärntner Slowenen im autobiographischen Roman <i>Engel des Vergessens</i> von Maja Haderlap	147

5. Literaturwissenschaftliche Analysen

<i>Agnieszka Garufo</i> : Zum Verhältnis von Gesangsstimme und lyrischem Ich. Unterhaltungskulturelle und hochkulturelle Betrachtungen der Kaiserin Elisabeth	159
--	-----

<i>Emanuela Janda</i> : Aufgeklärt-bürgerliche und sozialkämpferische Inanspruchnahme von Karl Musäus' Rubezahl-Legenden und Johannes Wüstens Roman <i>Rubezahl</i> – ein Vergleich	171
<i>Andrey Kotin</i> : Der Fall <i>Lolita</i> – Vladimir Nabokov vs. Heinz von Lichberg	181
<i>Marcin Gołaszewski</i> : Der Weg in den Abgrund und das Stadtmotiv im literarischen Schaffen Ernst Wiecherts	191

SPRACHWISSENSCHAFT

1. Sprache aus medialer Perspektive

<i>Marta Czyżewska</i> : Das <i>Wort des Jahres</i> aus deutscher und österreichischer Perspektive	207
<i>Kornelia Kansy</i> : Zur Krankheits- und Vitalitätsmetaphorik im wirtschaftlichen Bereich der deutschen und polnischen Presse	217
<i>Dorota Miller</i> : Können <i>Infografiken zu Herzen gehen</i> ? Einige Bemerkungen zur diachronen Entwicklung von Sprache-Bild-Bezügen in der EU-Debatte der Wochenzeitschrift <i>POLITYKA</i>	227

2. Sprache, Kultur und Gesellschaft

<i>Jekaterina Demidkina</i> : Das sprachliche Modell des Phänomens <i>Leben</i>	239
<i>Joanna Dubiec-Stach</i> : Polnisch-deutsche Konfigurationen der Straßennamen in Landsberg an der Warthe/ Gorzów Wielkopolski	251
<i>Klaudia Gabryel</i> : Storytelling im frühkindlichen Fremdsprachenerwerb am Beispiel eines im Kindergarten Nr. 8 in Opole realisierten Projektes	265

3. Die Struktur der Sprache

<i>Justyna Dolińska</i> : Zu Adjektiv-Verb-Verbindungen im Deutschen	279
<i>Hana Romová</i> : Diminutiva im Stil der Wissenschaft	291
<i>Marta Woźnicka</i> : Die Numerusdistinktion im verbalen Bereich vom germanischen zum althochdeutschen Zustand	303

VARIA

<i>Marcin Hallek</i> : Interview mit der Schriftstellerin Hanna Sukare	315
Autorenverzeichnis	319